

Inhaltsverzeichnis

Vorwort — XIII

Erster Teil: Theoretische Grundlegungen

I Problematisierung komparatistischer Zentralbegriffe — 3

- 1 die Grenze — 3
- 2 das Fremde — 6

II Komparatistik als Fachdisziplin – ein Abriß im Voraus — 13

- 1 Zur Genese der Fachbezeichnung — 14
- 2 Das Vergleichungsparadigma — 18
- 3 Zur Formierung der Komparatistik als akademische Disziplin — 20

III Fremdheit — 26

- 1 der, die, das Fremde — 26
- 2 Aspekte des Fremden — 27
- 3 Das Fremde ist relativ — 29
- 4 Das Fremde ist die paradoxe Einheit von Nähe und Ferne — 29
- 5 Alterität und Alienität — 31

IV Die vergleichende Tätigkeit – was man alles tut, wenn man vergleicht — 39

- 1 Vier Verwendungsweisen des ‚Vergleichs‘ — 39
 - a Genus comparativum — 40
 - b Similitudo — 41
 - c Vergleichung — 42
 - d Vergleichende Methode — 47
- 2 Typen und Ebenen des komparatistischen Vergleichs — 58
 - a Kontaktbeziehungen und typologische Zusammenhänge – Dionýs Ďurišin — 59
 - b Exkurs: Die Subversion der Grenze – Intertextualität und Interkulturalität — 65
 - c *Fünf Vergleichstypen* – Manfred Schmeling — 69
 - d Eine Methodik des Vergleichens – Corbineau-Hoffmann — 71
- 3 Supranationalität und kulturelle Neutralität — 73

Zweiter Teil: **Komparatistische Programmtexthe**

I Komparatistik als Wissenschaft von der sozialen Evolution der Literatur – Hutcheson Macaulay Posnett (1901) — 79
1 ‚Thatsachen‘ und ‚Causalität‘ – die Methode des Positivismus — 79
2 Die leitenden Prinzipien der neuen Literaturwissenschaft — 81
3 New Science — 85
4 Literaturwissenschaft — 90
5 Posnetts Rezeption und Wiederbelebung — 95
II Beziehungswissenschaft – Fernand Baldensperger (1921) — 101
1 Geben und Nehmen — 103
2 Die Sache der Komparatistik — 104
III Grenzüberschreitungswissenschaft – Paul van Tieghem (1931) — 112
1 Grenze — 114
2 Sender – Überträger – Empfänger — 116
3 Komparatistische Tätigkeit – Kenntnisse und komparatistischer Kernbereich — 118
a) Kenntnisse — 119
b) Komparatistischer Kernbereich — 119
IV Am besten einfach ‚Literaturwissenschaft‘ – René Wellek (1953 und 1958) — 122
1 Noch einmal: Beziehungswissenschaft — 124
2 Kritik am französischen ‚Faktualismus‘ — 126
3 Entgrenzung der Literatur durch Bestimmung ihrer Grenze: ‚literariness‘ und Literaturwissenschaft — 129
4 Imagologie und Alterität — 133
V Die Komparatistik in der Erweiterung – Henry Remak (1961/1971) — 138
1 Definition – drei Fächer in einem? — 140
a Literarische Grenzwissenschaft — 142
b Exkurs: Was ist eigentlich <i>eine</i> Literatur? — 142
c Transliterale und transbelletristische Erweiterung — 144
2 Komparatistik – auf französisch oder amerikanisch? — 147
a Typologischer Ansatz vs. Kontaktstudie — 148
b Kunstwissenschaft vs. Geschichtswissenschaft — 149

- 3 „Wechselseitige Erhellung der Künste“ bzw. Literatur und andere Künste (und ‚Medien‘) — 151

VI Ins Feuer mit dem Eurozentrismus! – René Étiemble (1962) — 160

- 1 Comparatisme planétaire – ‚Weltliteratur‘ — 162
- 2 Vergleichende Poetik und empirische Invariantenforschung — 163
 - a Kontaktstudie und typologischer Vergleich — 164
 - b Literaturgeschichte und Literaturwissenschaft — 165
- 3 Invarianten, Universalismus, Weltliteratur – Étiemble im Spannungsfeld der Rezeption — 170
- 4 Weltliteratur und (k)ein Ende — 176

VII Was war Komparatistik? – George Steiner (1994) — 183

- 1 Steiners Literaturbegriff zwischen ästhetischer Erfahrung und Hermeneutik — 183
- 2 Steiners Oxford Inauguralvorlesung — 188
 - a Hermeneutisch-komparatistische Grundlage: alles Lesen ist Vergleichen — 189
 - b Konturen eines proteischen Fachs — 195
 - c Exkurs: Denken und Sprechen — 197
 - d Drei Schwerpunkte – Übersetzungen, Rezeptionen, Themen — 199
 - e Erweiterungsgebiete – Vermittlungskulturen, Neulatein, Transmutationsprozesse, Literarität der Philosophie — 201
 - f Abgesang? — 203
- 3 Komparatistik als hermeneutische Schwellenwissenschaft — 204

VIII Eine Komparatistik nach der Komparatistik – der *Bernheimer-Report* (1993/1995) — 205

- 1 Interdisziplinäres ‚cross-over‘ statt literaturwissenschaftlicher Comparaison – der *Bernheimer-Report* (1993) — 206
- 2 *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism* (1995) – die Einbettung des *Bernheimer-Reports* — 214
 - a „Introduction. The Anxieties of Comparison“ — 215
 - b Globalisierung – Demokratisierung – Entkolonialisierung — 224
 - c Vive la différence — 227

**IX Komparatistik im Zeitalter von Zeitalterbeschleunigung und
Zukunftspluralisierung — 233**

- 1 Der Saussy-Report 2004/2006 — **233**
- 2 Der Heise-Report 2014–2015/2017 — **236**
- 3 „politics of comparison? — **238**
 - a old-fashioned comparative literature based on Europe? — **239**
 - b Comparison at last! — **244**

Schluß — 247

Literaturverzeichnis — 259

- 1 Die Programmtexte — **259**
- 2 Weitere Literatur in Auswahl — **260**

Namensregister — 271